

Mackenzie est libre de glaces ; mais elle n'y est pas mentionnée. Je trouve seulement que le fleuve s'est fermé le 5 octobre.

Q. Que disent ces notes sur l'ouverture de la navigation ? R. Elles portent que mon père s'est mis en chemin par eau le 22 mai, sans dire quand la navigation s'est ouverte. Une année, elle se trouva libre le 9 mai jusqu'à un 57<sup>e</sup> degré de latitude. En 1857, le fleuve était encore praticable le 5 octobre. Dans une lettre à sir Geo. Simpson, datée du 14 septembre 1855, mon père dit qu'il lui envoie une carte indiquant la route tenue par l'expédition arctique et représentant la totalité du pays. On pourrait peut-être se la procurer. Je vais donner lecture des notes concernant la navigabilité de la branche occidentale de la rivière aux Liards.

La période ordinaire des hautes eaux dans la branche occidentale (de la rivière aux Liards), au fort McPherson, va du 10 juin au 25 juillet.

Au fort Simpson, la crue a commencé, par suite de l'affluence des eaux de cette rivière dans l'été, le 18 juillet en 1848 ; le 10 juillet en 1849 ; le 17 juillet en 1850.

Les eaux décroissent vers le commencement de juillet, pour s'enfler encore vers le 10.

En 1840, Campbell, parti en canot d'Halkett le 1<sup>er</sup> juillet, atteignit le lac Francis le 19, en repartit à pied le 23 et arriva le 31 à Pelly.

En 1842, Campbell établit le poste du lac Francis. Parti du fort Simpson le 27 juin (comme les eaux baissaient), il arriva au fort des Liards le 2 juillet (six jours après) ; se remit en route le 4 juillet, atteignit le portage du Diable le 18 juillet (15 jours) ; pratiqua un chemin sur terre d'environ trois milles, par où il transporta son embarcation et tout ce qui était dedans, le 23 au soir (5 jours) ; débarqua à Halkett le 25 (2 jours) ; en repartit le 27 juillet et parvint au lac Francis le 13 août (18 jours). Son voyage avait duré en tout 49 jours, y compris les haltes. Les eaux étaient hautes.

En 1843, Christie partit de Simpson le 29 juin—eau très haute—et arriva à Liard le 8 juillet.

A l'automne de 1844, Campbell mit 41 jours pour aller de Simpson au lac Francis, son voyage ayant été ralenti par la désertion de dix Sauvages ; l'eau était très basse.

En 1850, Stewart exécuta le trajet de Simpson au lac Francis en 46 jours—ayant trouvé partout l'eau haute. Il s'était embarqué à Simpson le 13 juin.

Notes sur la route du lac Francis à Pelley-Banks :—

Mauvais portage de 20 milles jusqu'aux cascades Cordellais, branche de la rivière Finlayson ; ensuite navigation praticable en canot pendant environ 40 milles jusqu'à la fourche du Castor ; de là trajet de 18 milles au lac Finlayson ; rivière toute petite, fort embarrassée de corps d'arbres, mais qu'il est possible de remonter dans un moyen canot à léger. Ensuite, traversée du lac Finlayson, 22 milles ; court portage pour atteindre un lac de 3 milles (ayant son déversoir vers l'ouest par une petite rivière à castors, qui passe dans d'autres petits lacs et s'éloigne de la route directe) ; puis, portage de 40 milles au travers de bois épais, moins deux petits lacs et une courte portion d'un affluent de la Pelley, en tout peut-être 7 milles et demi ; enfin la rivière Pelley.

En 1843, Campbell se rendit à pied (voyage très fatigant) du lac Francis à Pelley-Banks en 5 jours. Parti le 30 mai, arrivé le 4 juin.

En 1843, Campbell rapporte qu'un de ses hommes a été du lac Francis à la cache sur la Pelley, d'où il est revenu en sept jours avec 350 livres de viande.

Trajet de Pelley-Banks, à la fourche des rivières Lewis et Pelley (Selkirk). En 1843, Campbell, avec un équipage de 3 blancs et 3 Indiens, partit de Pelley-Banks, en canot, le matin du 5 juin, par eau haute et fort courant ; de bonne heure le 6, il atteignit les cascades et fit le portage du Pré (2840 pas, environ 2 milles) ; le 7 et le 8, il vit des Sauvages de la tribu des Gens du Couteau ; le 11, après-midi, il arriva à la Fourche, où se trouvaient 55 hommes, femmes et enfants de la tribu des Gens des Bois ; de là il revint en arrière et gagna le lac Francis le 15 juillet. Ayant eu à chercher son chemin dans ce voyage, il avait marché assez doucement.

Le fort Francis fut établi par Campbell en 1842.

Le même avait découvert la rivière Pelley en 1840.

Bell découvrit le Youkon inférieur en 1845.